

Betriebsanleitung

WIDOS Innenwulstentferner 300 beheizt



Zur weiteren Verwendung aufbewahren !

Typ: **WIDOS Innenwulstentferner 300
beheizt**

Seriennummer: / Baujahr: siehe Typenschild

Kundeneintragungen

Inventar-Nr.:

Standort:

Ersatzteilbestellung und Kundendienst

Herstelleranschrift

WIDOS

W. Dommer Söhne GmbH
Einsteinstr. 5

D -71254 Ditzingen-Heimerdingen

Telefon: (0 71 52) 99 39 - 0

Telefax: (0 71 52) 99 39 - 40

E-mail: info@widos.d

Anschrift der Tochtergesellschaften

WIDOS GmbH

An der Wiesenmühle 15

D - 09224 Grüna / Sachsen

Telefon: (03 71) 8 15 73 - 0

Telefax: (03 71) 8 15 73 - 20

WIDOS

W. Dommer Söhne AG
St. Gallerstr. 93

CH – 9201 Gossau

Telefon: (0 71) 388 89 79

Telefax: (0 71) 388 89 73

Zweck des Dokuments

Diese Betriebsanleitung gibt Ihnen Auskunft über alle wichtigen Fragen, die den technischen Aufbau und den sicheren Betrieb Ihres Gerät betreffen.

Ebenso wie wir sind auch Sie verpflichtet, sich eingehend mit dieser Betriebsanleitung zu befassen. Nicht nur um Ihr Gerät wirtschaftlich zu betreiben, sondern auch um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

Sollten Fragen offen bleiben, wenden Sie sich bitte an unsere Berater im Werk oder an unsere Niederlassungen und Werksvertretungen im In- und Ausland.

Wir werden Ihnen gerne weiterhelfen.

Im Interesse einer ständigen Verbesserung unserer Produkte und Betriebsanleitungen möchten wir Sie bitten, uns über Fehler, Mängel und Probleme, die in der Praxis auftreten, zu unterrichten.

Vielen Dank.

Aufbau der Betriebsanleitung

Die Betriebsanleitung ist in Kapitel untergliedert, die den verschiedenen Lebensphasen des Gerätes zugeordnet sind.

Durch diese Aufteilung finden Sie die gesuchten Informationen leicht.



©04.08.2021 **WIDOS**

W. Dommer Söhne GmbH

Einsteinstraße 5

D-71254 Ditzingen-Heimerdingen

Alle Rechte vorbehalten

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Firma gestattet.

Technische Änderungen im Zuge des Fortschrittes vorbehalten.

1. PRODUKTBESCHREIBUNG	5
1.1. Einsatz und bestimmungsgemäße Verwendung	5
1.2. Technische Daten	5
1.2.1. WIDOS Innenwulstentferner 300 beheizt	5
1.3. Werkzeug	5
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	6
2.1. Symbol- und Hinweiserklärung	6
2.2. Verpflichtung des Betreibers	6
2.3. Verpflichtung des Bedieners	6
2.4. Bauliche Veränderungen an dem Gerät	7
2.5. Gefahren durch elektrische Energie	7
2.6. Gefahr des Stolperns über die Anschlussleitung	7
2.7. Verbrennungsgefahr am Kopf	7
2.8. Gewährleistung und Haftung	7
3. BEDIENELEMENTE UND BEDIENUNG	8
3.1. Bedienelemente	8
3.2. Elemente am Kopf	9
3.3. Führungen montieren	9
3.4. Bedienung	10
4. WARTUNG / LAGERUNG / TRANSPORT	11
4.1. Transport	11
4.2. Entsorgung	11
5. ELEKTROPLAN	12
6. ERSATZTEILLISTE	13
6.1. Ergänzungspaket (Option)	15
7. KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG	17

1. Produktbeschreibung

1.1. Einsatz und bestimmungsgemäße Verwendung

Der **WIDOS Innenwulstentferner 300 beheizt** wurde speziell für den Baustelleneinsatz entwickelt, um an Ort und Stelle die Schweißwulst bei PE- und PP-Rohren ausschneiden zu können.

Führungen für den Bereich:

Innendurchmesser:	Abstützung:	Führung:
160 - 195	Größe: 1	Größe: 1
195 - 230	Größe: 2	
230 - 270	Größe: 3	Größe: 3
270 - 310	Größe: 4	

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.
Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.
Das Risiko trägt allein der Benutzer.

1.2. Technische Daten

1.2.1. WIDOS Innenwulstentferner 300 beheizt

Gewicht inkl. Zubehör:	ca. 53 kg
geeignet für Innen-Ø:	160 - 300 mm
Verpackung Holzkiste:	ca. 22 kg
Spannung:	230 V
Leistung:	125 W
Stromstärke:	0,54 A
Frequenz:	50 Hz

1.3. Werkzeug

Folgendes Werkzeug im Erst-Lieferumfang enthalten:

je 1 x	Ring- / Gabelschlüssel SW 13 / 19
--------	-----------------------------------

Bestellnummern und Einzelteile können bei der Fa. WIDOS erfragt werden.

2. Sicherheitsvorschriften

Grundvoraussetzung für den sicherheitsgerechten Umgang und den störungsfreien Betrieb des Gerätes ist die Kenntnis der grundlegenden Sicherheitshinweise und der Sicherheitsvorschriften.

Diese Betriebsanleitung enthält die wichtigsten Hinweise, um das Gerät sicherheitsgerecht zu betreiben und ist von allen Personen zu beachten, die an dem Gerät arbeiten.

2.1. Symbol- und Hinweiserklärung

In der Betriebsanleitung werden folgende Benennungen und Zeichen für Gefährdungen verwendet:



Dieses Symbol bedeutet eine möglicherweise gefährliche Situation.

- Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigungen führen.



Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise für den sachgerechten Umgang mit dem Gerät.

- Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen und Schäden an dem Gerät oder an Sachen in der Umgebung führen.



Dieses Symbol bedeutet eine mögliche Gefahr durch heiße Oberflächen.

- Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann erhebliche Verbrennungen bzw. Entzündungen bis zu Bränden zur Folge haben.



Unter diesem Symbol erhalten Sie Anwendungstips und besonders nützliche Informationen.

- Es hilft Ihnen, alle Funktionen an Ihrem Gerät optimal zu nutzen und erleichtert Ihnen die Arbeit.

Es gelten die Unfallverhütungsvorschriften (UVV).

2.2. Verpflichtung des Betreibers

Der Betreiber verpflichtet sich, nur Personen an dem Gerät arbeiten zu lassen, die

- mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut und in die Handhabung des Gerätes eingewiesen sind, sowie
- das Sicherheitskapitel und die Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung gelesen, verstanden und durch ihre Unterschrift bestätigt haben.

Das Sicherheitsbewußte Arbeiten des Personals ist in regelmäßigen Abständen zu überprüfen

2.3. Verpflichtung des Bedieners

Alle Personen, die mit Arbeiten des Gerätes beauftragt sind, verpflichten sich vor Arbeitsbeginn:

- die grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung zu beachten.
- das Sicherheitskapitel und die Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung zu lesen und durch ihre Unterschrift zu bestätigen, daß sie diese verstanden haben.
- sich vor dem Gebrauch des Gerätes über deren Funktionsweise zu informieren.

2.4. Bauliche Veränderungen an dem Gerät

- Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten an dem Gerät vorgenommen werden.
- Geräteteile in nicht einwandfreiem Zustand sind sofort auszutauschen.
- Nur original **WIDOS** Ersatz- und Verschleißteile verwenden.
- Bei Bestellungen immer **Gerätenummer** angeben !

2.5. Gefahren durch elektrische Energie



Arbeiten an elektrischen Einrichtungen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.

- Die elektrische Ausrüstung des Gerätes ist regelmäßig zu überprüfen. Lose Verbindungen und beschädigte Kabel sind sofort zu beseitigen.
- Das Gerät ist vor Feuchtigkeit zu schützen.

2.6. Gefahr des Stolperns über die Anschlussleitung

- Dafür sorgen, dass keine Personen über die Anschlussleitung (230V) steigen müssen.

2.7. Verbrennungsgefahr am Kopf



Sie können sich Körperteile verbrennen, brennbare Materialien können entzündet werden! Der Kopf des Gerätes wird über **180° C** heiß!

- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Den aufgeheizten Kopf nicht berühren.
- Sicherheitshandschuhe tragen.
- Genügend Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien einhalten.

2.8. Gewährleistung und Haftung

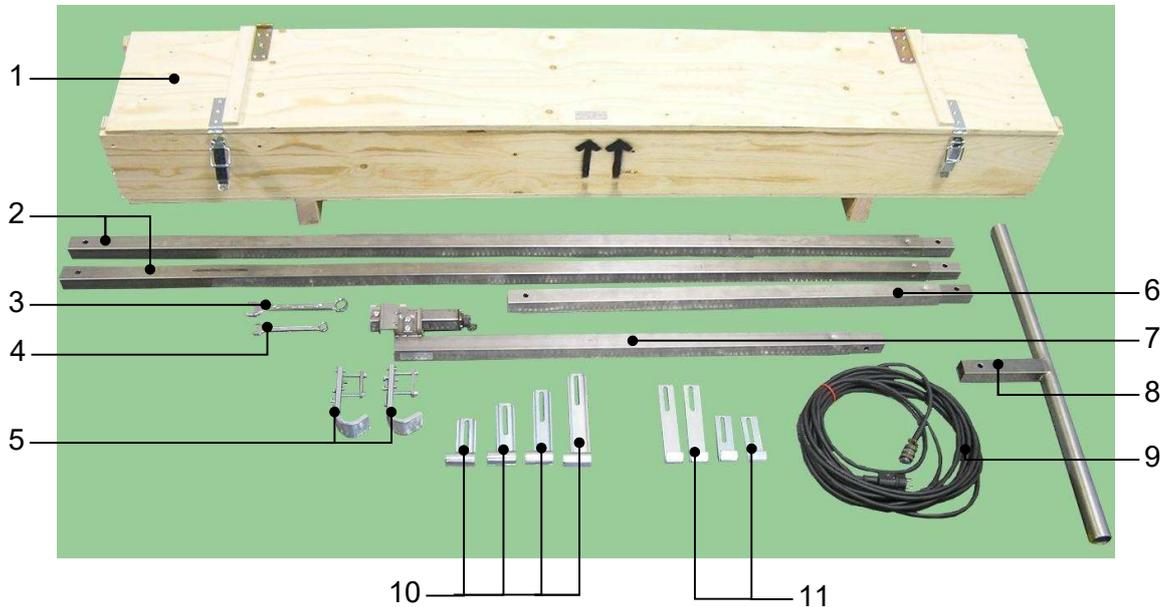
Grundsätzlich gelten unsere "Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen". Diese stehen dem Betreiber spätestens seit Vertragsabschluss zur Verfügung.

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere folgender Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes.
- Unsachgemäßes Transportieren, Montieren, Inbetriebnehmen, Bedienen und Warten des Gerätes.
- Nichtbeachtung der Hinweise in der Betriebsanleitung.
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen an dem Gerät.
- Mangelhafte Überwachung von Geräteteilen, die einem Verschleiß unterliegen.
- Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen.
- Katastrophenfälle durch Fremdeinwirkung und höhere Gewalt.

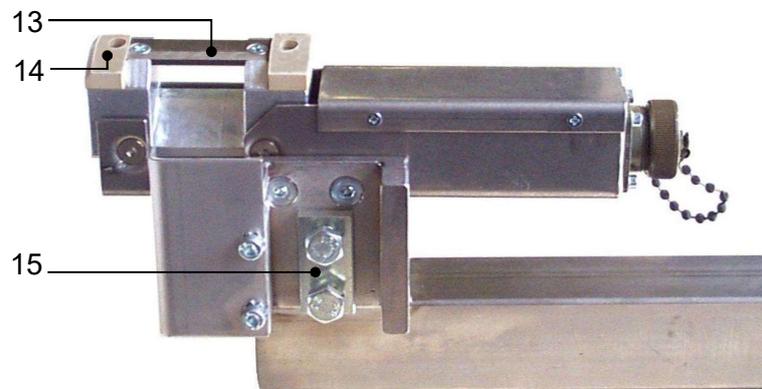
3. Bedienelemente und Bedienung

3.1. Bedienelemente



Nr.	Benennung
1	Transportkiste
2	Verlängerung (je 2 m) für Griff (Lieferumfang 2 Stück)
3	Ring-Gabelschlüssel SW 19 für Griff- und Verlängerungsbefestigung
4	Ring-Gabelschlüssel SW 13 für Führungsbefestigung
5	Führung für Verlängerung
6	Verlängerung (je 1 m) für Griff (Lieferumfang 1 Stück)
7	Schneidkopf und Verlängerung für Schneidkopf
8	Griff
9	Stromanschlußkabel für Schneidkopf l= 13 m (230V / 50 Hz)
10	U-Führung für Schneidkopf Gr. 1 – 4
11	Führung Gr.1 und 3 für Führung für Verlängerung

3.2. Elemente am Kopf



Nr.	Benennung
13	Messer
14	PEEK-Auflagen
15	Unterlegplatte für Sechskantschrauben (U-Führungsbefestigung)

3.3. Führungen montieren



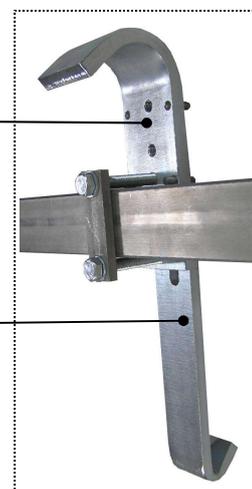
U – Führung mit Unterlegplatte und Sechskantschrauben an den Kopf anschrauben



Führung für Verlängerung

Führung

(Rückseite)

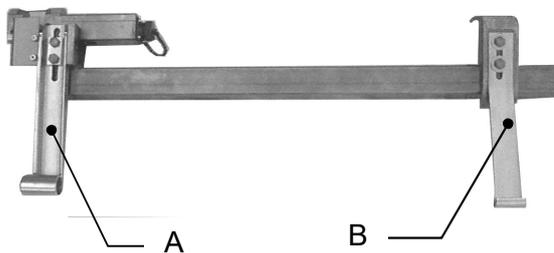


3.4. Bedienung



Die Schweißwulst sollte nach Ablauf von 40 - 50 % der Abkühlzeit (Schweißvorgang) entfernt werden (ohne Anwärmen des Schneidkopfes).

- Der Schneidkopf wird bei Bedarf erwärmt, z.B. um eine bereits abgekühlte Wulst zu entfernen. Dazu Stromanschlußkabel an Schneidkopf einstecken und an Stromversorgung anschließen.
- Der erforderliche Rohrinne Durchmesser zum Wulstentfernen wird folgendermaßen berechnet: Rohrinne Durchmesser abzüglich mind. 1x Wulsthöhe.



- Entsprechend dem erforderlichen Rohrinne Durchmesser U-Führung (A) am Schneidkopf montieren.
- Führung (B) für Führung für Verlängerung (entsprechend dem Rohrinne Durchmesser) am Ende der Schneidkopfverlängerung montieren.

- Beide Führungen (Hülse / Bogen nach unten) müssen sich auf der gleichen Seite befinden.
- Bei Bedarf müssen die Verlängerungen fluchtend zur Schneidkopfverlängerung montiert werden mit beigelegten Sechskantschrauben und Sechskantmuttern. Dann müssen die zusätzlichen Führung + Führung für Verlängerung montiert werden (Mitte bzw. Ende der Verlängerung).
- Schneidkopf senkrecht (das Schneidmesser muss nach oben zeigen) in das Rohr schieben bis die Hülse der U-Führung an der Wulst anschlägt, dabei den Griff waagrecht halten (der Innenwulstentferner befindet sich außerhalb der Rohrmittelachse).
- Schneidkopf mit Griff **im Uhrzeigersinn** gleichmäßig um 360° drehen und den Wulst abschneiden.



Nach Schneidbeginn den Innenwulstentferner **nicht** axial verschieben !

- Innenwulstentferner mitsamt dem abgeschnittenen Wulst herausziehen.

4. Wartung / Lagerung / Transport

- Beschädigte Teile sofort ersetzen.
- Bei Instandsetzungsarbeiten nur WIDOS-Ersatzteile verwenden.



Vorgeschriebene Wartungs- und Inspektionsarbeiten sind fristgerecht auszuführen. Empfohlen werden Inspektionsarbeiten nach 1 Jahr. Die Arbeiten sind bei Fa. WIDOS GmbH oder bei einem autorisierten Vertragspartner durchzuführen

- Schneidmesser auf Schnittleistung überprüfen, ggf. wechseln.
- Trocken lagern.
- Vor starken Erschütterungen und Stößen schützen.
- Das Gerät ist sorgfältig zu handhaben.

4.1. Transport



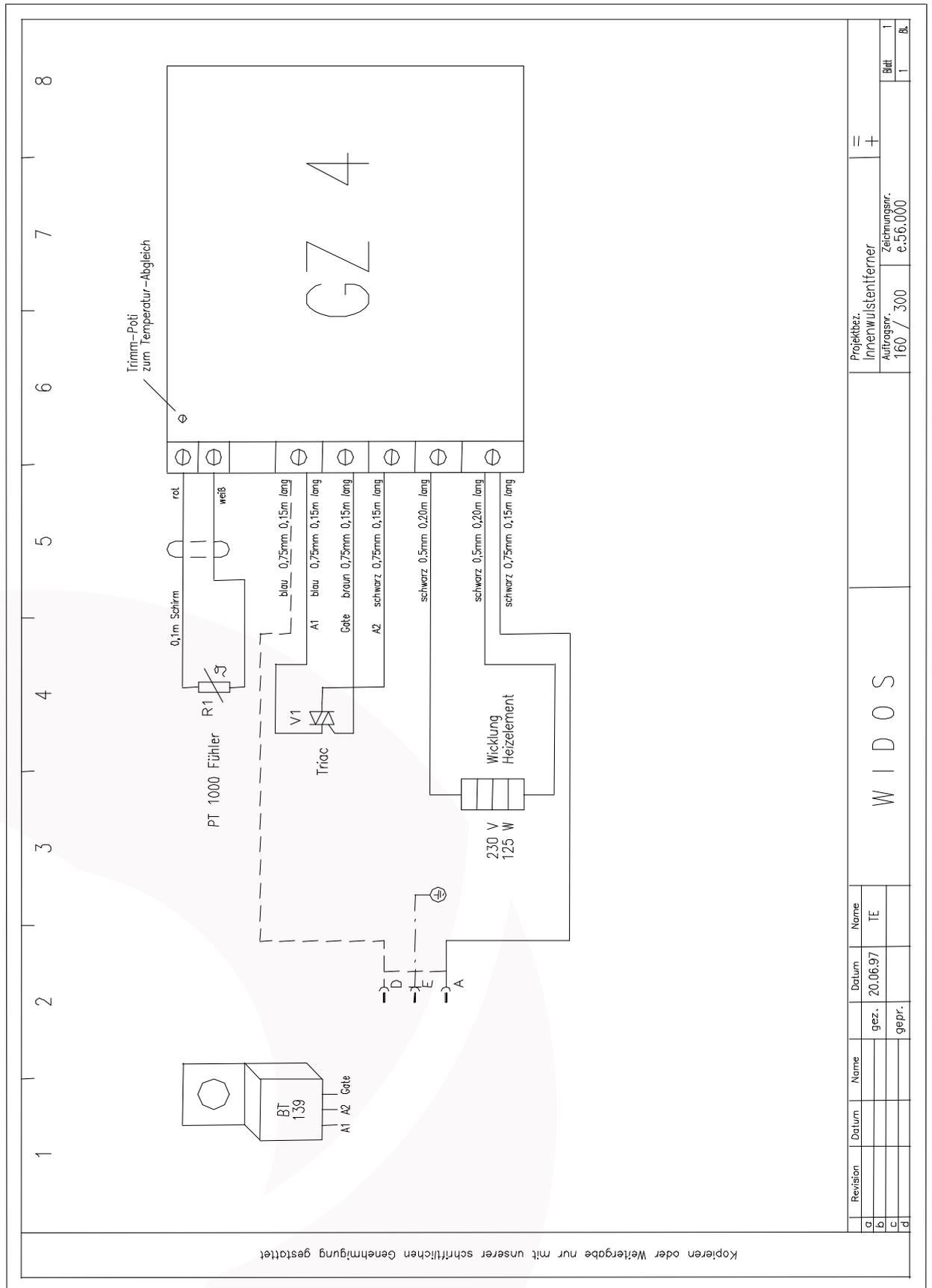
Gerät und Zusatzteile zum Transport immer in die Transportkiste legen.

4.2. Entsorgung

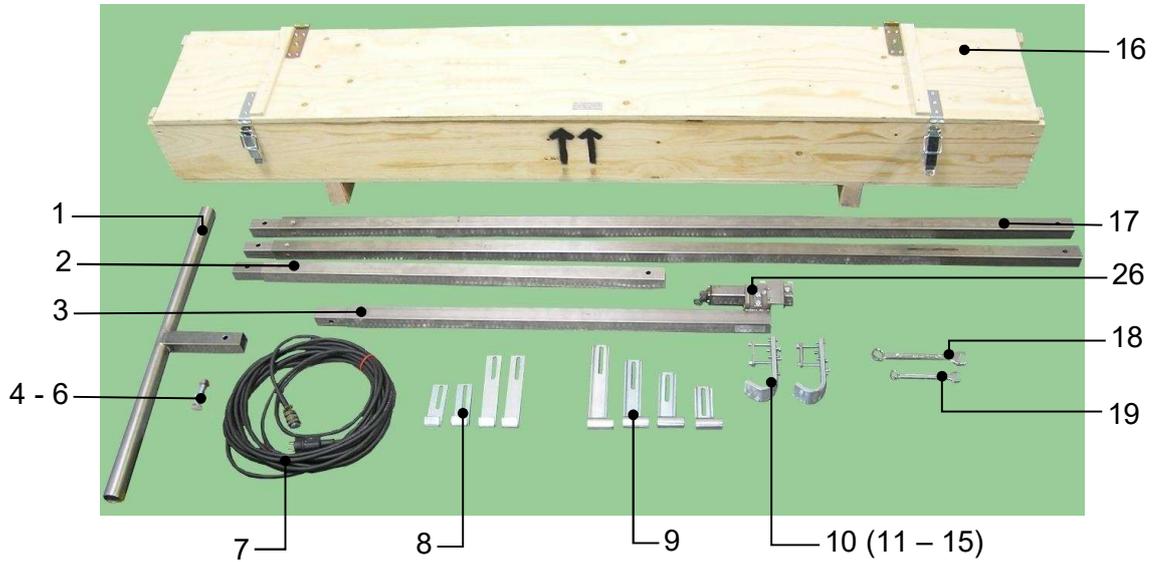


Das Gerät ist am Ende seiner Nutzungsdauer fachgerecht, umweltschonend und nach den landesüblichen Abfallgesetzen zu entsorgen.

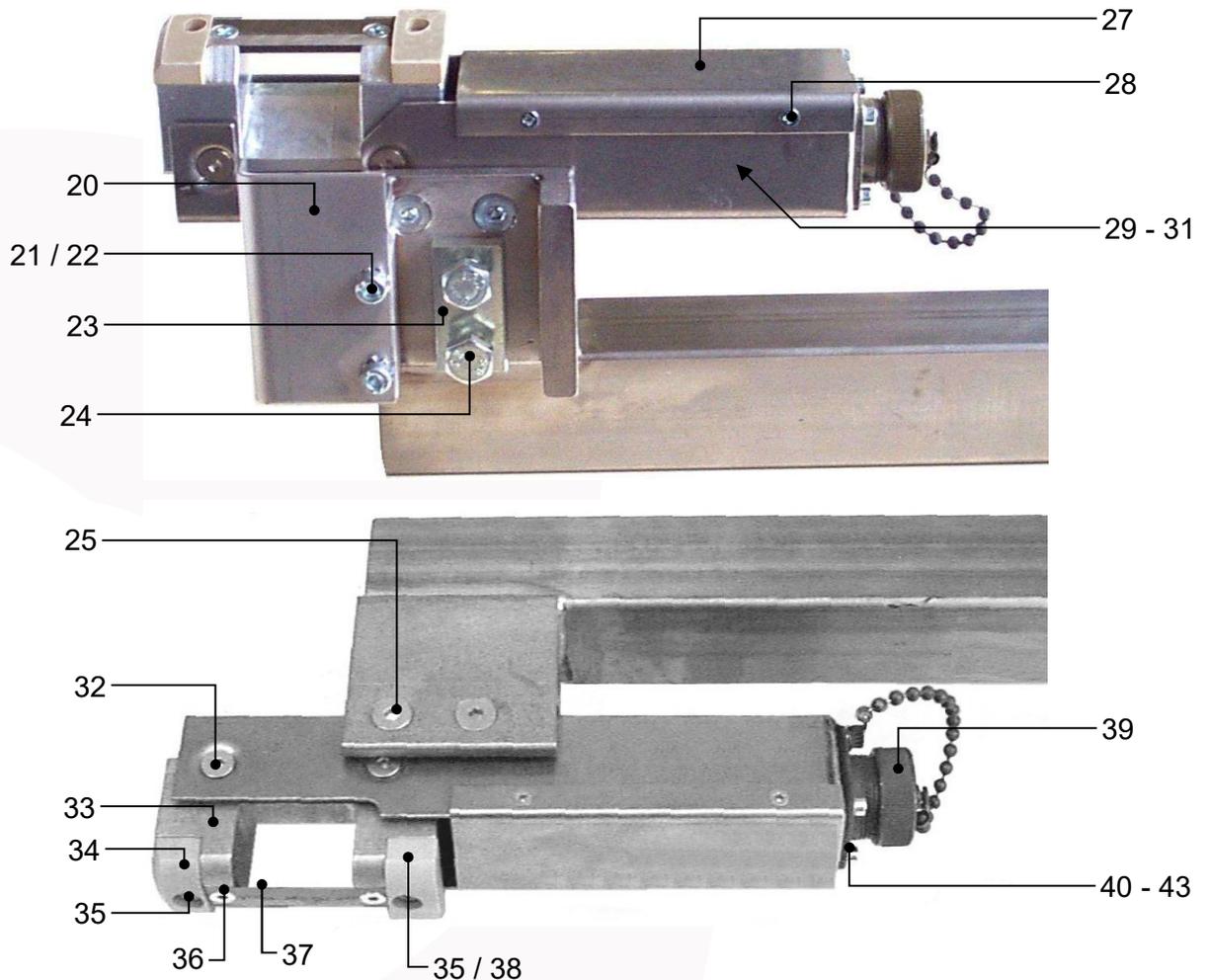
5. Elektroplan



6. Ersatzteilliste



(Darstellung: Kopf montiert mit Verlängerung für Träger)



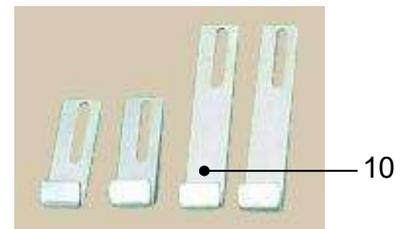
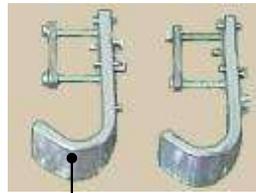
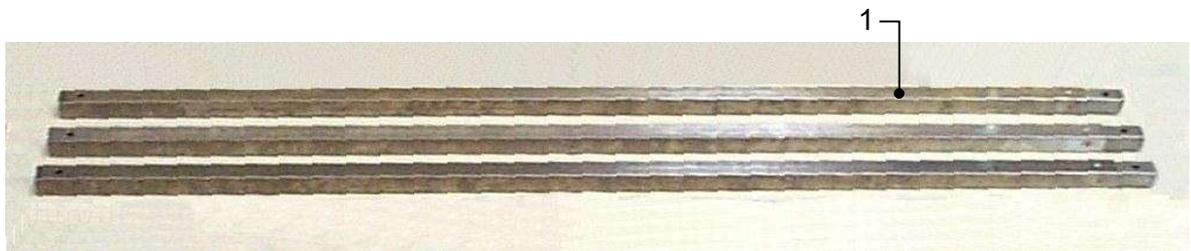
WIDOS Innenwulstentferner 300 beheizt

Pos.	Bezeichnung	Stück	Art.Nr.
1	Griffstange	1	561121
2	Verlängerung für Griffstange (1m)	1	561122
3	Verlängerung (verschweißt) für Träger	1	561109KP
4	Sechskantschraube M 12x50 DIN 933	4	0933L050
5	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4	0934L
6	Scheibe M 12 DIN 125	4	0125L
7	Kabel mit Anschlußstecker	1	EL02315KP
8	Abstützung für Verlängerung Ø 160-230 mm	2	5611251
	Abstützung für Verlängerung Ø 230-300 mm	2	5611253
9	Abstützung für Gehäuse Ø 160-195 mm	1	5611121
	Abstützung für Gehäuse Ø 195-230 mm	1	5611122
	Abstützung für Gehäuse Ø 230-270 mm	1	5611123
	Abstützung für Gehäuse Ø 270-300 mm	1	5611124
10	Führung für Verlängerung kpl.	2	561127
11	- Grundplatte	2	5611271
12	- Klemmplatte	2	5611272
13	- Sechskantschraube M 8 x 55 DIN 933	4	0933H055
14	- Scheibe M 8 DIN 125	8	0125H
15	- Sechskantschraube M 8 x 16 DIN 933	4	0933H016
16	Transportkiste	1	TK0056
17	Verlängerung für Griffstange (2m)	2	5611221
18	Ring - Gabelschlüssel SW 19	1	ZRG19
19	Ring - Gabelschlüssel SW 10	1	ZRG10
20	Seitenblech für Träger	1	561111
21	Zylinderschraube M 5x10 DIN 912	2	0912E010
22	Zahnscheibe A 5.1 DIN 6797	2	6797E
23	Unterlegplatte	1	561114
24	Sechskantschraube M 6x16 DIN 933	4	0933H016
25	Senkschraube M 6x16 DIN 7991	4	7991G016
26	Gehäuse mit Kopf, komplett	1	561100
	Einzelteile von Gehäuse mit Kopf komplett.:		
27	Deckel	1	560102
28	Senkschraube M 3x5 DIN 965	4	0965C005
29	Steuerung GZ 4 mit Fühler PT1000	1	H0918220
30	Triac ohne Kühlkörper	1	H09083
31	Heizpatrone 125 W, 230 V, Ø 6,5 x 60 mm	1	H5601
32	Senkschraube M 5x12 DIN 7991	4	7991E012
33	Kopf	1	561103
34	Kufe, vorn (PEEK)	1	560105
35	Zylinderschraube M 5x12 DIN 912	2	0912E012
36	Messer	1	MES052
37	Senkschraube M 4x10 DIN 7991	2	7991D010
38	Kufe, hinten (PEEK)	1	560106

WIDOS Innenwulstentferner 300 beheizt

<i>Pos.</i>	<i>Bezeichnung</i>	<i>Stück</i>	<i>Art.Nr.</i>
39	Schutzkappe	1	EST0508
40	Flanschdichtung	1	EST0512
41	Flanschdose mit 4-Lochflansch (Sift) 5-polig	1	EST0548
42	Zylinderschraube M 3x8 DIN 912	4	0912C008
43	Zahnscheibe I 3.2 DIN 6797	4	6797C

6.1. Ergänzungspaket (Option)



WIDOS **Ergänzungspaket** Innenwulstentferner **300**

<i>Pos.</i>	<i>Bezeichnung</i>	<i>Stück</i>	<i>Art.Nr.</i>
1	Verlängerung für Griffstange (2m)	3	5611221
2	Sechskantschraube M 12x50 DIN 933	4	0933L050
3	Sechskantmutter M 12 DIN 934	4	0934L
4	Scheibe M 12 DIN 125	4	0125L
5	Führung für Verlängerung kpl.	2	561127
6	- Grundplatte	2	5611271
7	- Klemmplatte	2	5611272
8	- Sechskantschraube M 8 x 55 DIN 933	4	0933H055
9	- Scheibe M 8 DIN 125	8	0125H
10	Abstützung 1 für Verlängerung Ø 160 - 230	2	5611251
	Abstützung 3 für Verlängerung Ø 230 - 300	2	5611253

7. Konformitäts-Erklärung

im Sinne der EG-Richtlinie 98 / 37 EG

Firma

WIDOS GmbH
Einsteinstr. 5
D-71254 Ditzingen-Heimerdingen

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

WIDOS Innenwulstentferner 300 beheizt

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen und normativen Dokumenten übereinstimmt:

1. DIN EN 292 Teile 1 und 2
Sicherheit von Maschinen, Grundbegriffe, allg. Gestaltungsleitsätze
2. DIN EN 60204.1
Elektrische Ausrüstung von Industriemaschinen
3. EN 60555, EN 50082, EN 55014,
Elektromagnetische Verträglichkeit

Die technische Dokumentation ist vollständig vorhanden.

Die Betriebsanleitung liegt in der Sprache des Anwenderlandes vor.

Ditzingen-Heimerdingen, den 04.08.2021

Martin Dommer (Technischer Leiter)